

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Директор Державного науково-  
методичного центру змісту культурно-  
мистецької освіти

  
«06» ЖОВТНЯ 2020 р.



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА ІНФОРМАЦІОННОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР  
ЗМІСТУ КУЛЬТУРНО-МИСТЕЦЬКОЇ ОСВІТИ

# УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ В ПЕРЕКЛАДІ ДЛЯ ВАЛТОРНИ ТА ФОРТЕПІАНО

для початкової мистецької освіти

Київ – 2020

Укладач:

**В. П. Олексієнко**

викладач Малинської дитячої школи мистецтв, спеціаліст вищої категорії, викладач-методист, заслужений працівник культури України

Рецензенти:

**В. О. Конончук**

викладач циклової комісії «Музичне мистецтво естради» Київської муніципальної академії музики ім. Р. М. Глієра, доцент, спеціаліст вищої категорії, кандидат мистецтвознавства, заслужений діяч мистецтв України

**В. С. Марухно**

в. о. доцента кафедри мідних духових та ударних інструментів Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського, артист Національного заслуженого симфонічного оркестру України, заслужений артист України

Автор обкладинки – Таїсія Чернецька, учениця Малинської ДШМ

Відповідальна  
за випуск

А. Г. Полещук

© Олексієнко В. П., 2020 р.

© Державний науково-методичний центр  
змісту культурно-мистецької освіти, 2020 р.

Володимир Олексієнко

# Українські народні пісні



В перекладі для  
валторни та  
фортепіано

*«Присвячую моєму першому вчителю,  
викладачу Малинської дитячої музичної школи  
Йосипу Володимировичу Пельцу, людині,  
яка прищепила мені любов до музики,  
створила підґрунтя для мого подальшого  
професійного зросту.»  
Володимир Олексієнко*

Заслужений працівник культури України, викладач-методист Малинської дитячої школи мистецтв Володимир Петрович Олексієнко закінчив по класу валторни Житомирське музичне училище ім. В.С.Косенка та Одеську державну консерваторію ім. А.В.Нежданової. За 40 років трудової діяльності виховав велику кількість музикантів, які стали прикрасою численних професійних творчих колективів України та зарубіжжя, працюють на викладацькій роботі.

Збірка становить значну цінність для виховання юних музикантів – розширює репертуар валторністів-початківців, долучає підростаюче покоління до української народної музичної культури, української народної пісні, знайомить з творчістю авторів обробок, чим робить неоціненний внесок в розбудову та вдосконалення виконавської школи гри на духових інструментах в Україні.

*Народний артист України, професор Одеської національної музичної академії ім. А. В. Нежданової, соліст Національного Одеського філармонійного оркестру В.І.Бондарчук.*

В. П. Олексієнко – талановитий музикант, педагог, великий патріот України. За свою подвижницьку працю удостоєний почесного звання «Заслужений працівник культури України», «Відмінник освіти України», нагороджений відзнакою Міністерства культури України «За досягнення в розвитку культури і мистецтв». Тож не дивно, що саме завдяки йому ви тримаєте в руках збірку перекладів українських народних пісень для валторни та фортепіано, що популяризує українську народну пісню, істотно поповнює репертуар юних валторністів.

Рекомендую дану збірку для навчання валторністів в початкових класах ДМШ, ДШМ, ССМШ та в класі педагогічної практики музичних училищ та музичних академій України.

*Заслужений артист України, професор, завідувач кафедраю мідних духових та ударних інструментів Національної музичної академії ім. П.І.Чайковського, соліст симфонічного оркестру Національної опери України ім. Т. Г. Шевченка М. Я. Баланко.*

## Від автора

Українські народні пісні – найдавніший та найцінніший скарб культури нашої країни. Їх загальна кількість сягає двохсот тисяч, а фонотека цього пласта при ЮНЕСКО – найбільша – близько п'ятнадцяти тисяч. На другому місці італійські народні пісні, кількість записів яких менша за нашу більш, ніж у два рази. Тож українцям є чим пишатися. Але, на превеликий жаль, останнім часом цікавість до народної пісні дещо згасла. Саме тому головна мета цієї збірки – збереження і популяризація української народної пісенної творчості, оскільки українська народна пісня є стрижнем української академічної музики, а також розширення репертуару валторністів-початківців.

Педагоги, які навчають дітей грі на валторні, мають досить серйозні проблеми з репертуаром на початковій стадії навчання. Той музично-педагогічний репертуар, який ми використовуємо сьогодні, у переважній більшості складний для початківців фізично (діти ще не мають відповідного діапазону і виконавської витримки). А деякі твори музичне мислення маленьких музикантів ще не спроможне осягнути. Тому це видання є досить актуальним.

Збірка побудована за принципом: від простого до складного. Іноді цей принцип дещо порушений, оскільки для зручності виконання автор намагався уникати «переворотів». Збірка містить дитячі та патріотичні пісні, популярні романси. В основу покладено обробки народних пісень для голосу та фортепіано, тому в деяких творах помітна невелика різниця з вже відомими перекладеннями для інших інструментів (наприклад «Дивлюсь я на небо»). У деяких піснях («Вербовая дощечка» та ін.) мелодія у валторні повторюється кілька разів у різному супроводі. Молодші учні можуть виконувати її один раз у варіанті супроводу, який більше до вподоби. Старші учні виконують твір повністю, разом з тим пізнаючи, що одна і та ж мелодія може мати різний супровід.

У додатку до збірки є слова пісень, з якими автор рекомендує ознайомитися перед початком розучування творів. Юні валторністи зможуть не лише розуміти, про що йдеться в музиці, а ще й співати її – це матиме величезне значення в розвитку музичних здібностей музиканта.

# Дибі-дибі

Рухливо

Обробка Р.Олексієнка

Валторна Фа

Фортепіано

The musical score for "Дибі-дибі" is written for French Horn (Фа) and Piano. It is in 2/4 time and B-flat major. The tempo is marked "Рухливо" (Allegretto). The score is divided into two systems. The first system (measures 1-5) shows the French Horn with a whole rest and the Piano with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system (measures 6-11) continues the piano part. The third system (measures 12-16) shows the French Horn with a whole rest and the Piano with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *cresc.*

# Щебетала пташечка

Рухливо

Обробка Я.Степового

The musical score for "Щебетала пташечка" is written for Piano. It is in 4/4 time and B-flat major. The tempo is marked "Рухливо" (Allegretto). The score consists of a single system (measures 1-4) with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf*.

# Галя по садочку ходила

Легко, швиденько

Обробка Л.Ревуцького

The musical score is written in 2/4 time and B-flat major. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady bass line of quarter notes in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *f*, *mp*, *p*, and *mf*. A *rit.* marking is present at the end of the piece.

9

16

22

*mp*

*f*

*p*

*mf*

*mf*

*p*

*rit.*

# Вийди, вийди, сонечко

Швидко, ласкаво

Обробка Л.Ревуцького

Musical score for 'Вийди, вийди, сонечко' in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of two systems. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a triplet in the right hand and a bass line with a pedal point. The second system continues the melody and accompaniment, ending with a repeat sign. Dynamics include *mp* and *p*.

# Веселі гуси

Швидко, весело

Обробка М.Красева

Musical score for 'Веселі гуси' in 2/4 time, key of B-flat major. The score consists of two systems. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and a bass line. The second system continues the melody and accompaniment, ending with a repeat sign. Dynamics include *mf* and *p*.



# Ой джигуне, джигуне

Обробка М.Лисенка

Швидко, весело

The first system of the musical score is in 2/4 time and B-flat major. It features a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Жартівливо

The second system continues the piece with a piano (*p*) dynamic. The melody in the right hand is more playful and includes some chromaticism. The piano accompaniment in the left hand consists of chords and eighth-note patterns.

The third system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with sixteenth-note runs. The left hand continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

# Іди, іди, дощику

Швидко

Обробка Л.Ревуцького

The first system of the second piece is in 4/4 time and B-flat major. It begins with a piano introduction marked *ff* (fortissimo) in the left hand, featuring a triplet of eighth notes. The right hand has a melodic line starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The tempo is marked 'Швидко' (Allegro).

5

*p* *cresc.*

9

*mf* *mf non legato*

## Соловеечку, сватку, сватку

Пожвавлено

Обробка Я.Степового

*mf* *mf*

5

# Вербовая дощечка

Пожавлено

Обработка М. Дремлюги

The first system of the musical score is in 2/4 time and D major. It consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the piece, starting at measure 8. The upper staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and contains a more active melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment with various chordal textures.

The third system begins at measure 16. It features a *poco cresc.* (poco crescendo) marking in both staves, leading to a forte (*f*) dynamic. The upper staff has a melodic line that ends with a rest. The lower staff continues with a complex accompaniment, including a *p* (piano) dynamic at the end of the system.

The fourth system starts at measure 26 and is marked 'Легко' (Allegretto). The upper staff begins with a rest and then has a melodic line starting at measure 27. The lower staff has a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

36

36

*p*

*pp*

44

44

*pp*

8va

## Край долини мак

Помірно

Обробка Я.Степового

1

*tr*

7

# Я коза ярая

Обробка Л.Ревуцького

Рухливо

The musical score is written in 2/4 time and consists of four systems. The first system begins with a treble clef staff containing a whole rest followed by a melodic line starting on G4, marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment starts with a grand fortissimo (*ff*) dynamic, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line. The second system (measures 7-12) shows the piano part becoming more complex with chords and triplets, marked with a piano (*p*) dynamic. The third system (measures 13-16) continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns. The fourth system (measures 17-20) concludes the piece with a final melodic phrase in the treble clef and a grand fortissimo (*sf*) dynamic in the piano part.

# Павук сірий

Обробка Л.Ревуцького

Повільно

The musical score is written in 3/4 time and the key of B-flat major. It consists of four systems of staves. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system continues the piano accompaniment. The fourth system concludes the piano accompaniment. The tempo is marked 'Повільно' (Ad libitum) and the dynamics are marked 'p' (piano).

# Як діждемо літа

Обробка М.Дремлюги

Жваво

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef, starting with a whole rest and then a series of eighth notes. The middle and bottom staves form a piano accompaniment in grand staff. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *mf* in the top staff and *f* and *mf* in the piano part. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4.

The second system continues the piece. The top staff has a melodic line with some rests. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand. A dynamic marking of *f* is present in the piano part. The system ends with a fermata over a chord in the piano part.

The third system begins with a *rit.* (ritardando) marking. The tempo changes to 'Помірно' (Moderato). The top staff has a melodic line. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand. Dynamic markings include *mf* in the top staff and *mf* in the piano part. The system ends with a fermata over a chord in the piano part. The tempo then changes back to 'Жваво' (Allegro).

31

31

37

37

## Ой єсть в лісі калина

Швидко

Обробка Л.Ревуцького

mf

f

6

6



# Подоланочка

Не поспішаючи

Обробка Л.Ревуцького

The first system of the musical score is in 4/4 time and B-flat major. It features a treble clef staff with a melodic line starting on G4, marked with a *pp* dynamic and a *8va* instruction. The bass clef staff contains whole rests. The music concludes with a *cresc.* marking.

The second system begins at measure 5. The treble clef staff has a melodic line starting on G4, marked with a *p* dynamic. The bass clef staff has whole rests until measure 9, where it begins with a sustained chord and a melodic line starting on G3.

The third system begins at measure 9. The treble clef staff has a melodic line starting on G4. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes with a *p* dynamic, and a sustained chord in the lower register.

The fourth system begins at measure 13 and includes two first endings. The first ending is marked *1. rit.* and the second *2. rit.*. The treble clef staff has a melodic line starting on G4. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes and a sustained chord in the lower register.

# Ой минула вже зима

Рухливо, весело

Обробка М.Дремлюги

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is divided into three systems, each starting with a measure number (7, 13, and 18). The first system includes dynamic markings of *f* and *mf*. The second system includes a *f* marking. The third system includes a *f* marking. The score features various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.

23

23

rit. a tempo

28

28

## Ой на горі жито

Рухливо

Обробка К.Стеценка

*mf*

*mf* *p*

9

9

# Женчичок-бренчичок

Обробка Я.Степового

Швидко

The musical score for 'Женчичок-бренчичок' is written in 3/8 time and B-flat major. It consists of three systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a treble and bass clef. The tempo is marked 'Швидко' (Allegretto) and the dynamics are 'mf'. The second system starts at measure 6. The third system starts at measure 12. The piece concludes with a double bar line.

# Прилетіла перепілонька

Обробка Л.Ревуцького

Помірно

The musical score for 'Прилетіла перепілонька' is written in 3/4 time and B-flat major. It consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part has a treble and bass clef. The tempo is marked 'Помірно' (Moderato) and the dynamics are 'p', 'cresc.', and 'dim.'. The second system starts at measure 6. The piece concludes with a double bar line.

6

6

11

11

*f*

*f*

*p*

*p*

## Вийшли в поле косарі

Рухливо

Обробка П. Чайковського

7

7

*mf*

*mf*

7

7

# Котику сіренький

Помірно

Обробка М.Вериківського

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The score is divided into systems, with measure numbers 5, 8, and 12 indicated at the beginning of their respective systems. The first system includes a dynamic marking of *p* (piano). The second system begins at measure 5. The third system begins at measure 8. The fourth system begins at measure 12 and includes a *rit.* (ritardando) marking. The score concludes with a double bar line and a final chord in the bass line.

# Був собі журавель

Обробка О. Андрєєвої

Пожвавлено, жартівливо

Помірно

*f* *mf cantabile*

8

13 *p* *poco a poco cresc.*

18 *mf* *p* 8<sup>va</sup> *p*

# Корольок

Урочисто

Обробка В.Ступницького

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a 2/4 time signature and a dynamic marking of *f*. The middle and bottom staves are grouped as a grand staff (treble and bass clefs) with a 2/4 time signature and a dynamic marking of *f*. The music features a melody in the treble clef and a complex accompaniment in the grand staff.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef. The middle and bottom staves are grouped as a grand staff. The music continues with a melody in the treble clef and a complex accompaniment in the grand staff.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a dynamic marking of *p*. The middle and bottom staves are grouped as a grand staff with a dynamic marking of *p*. The music continues with a melody in the treble clef and a complex accompaniment in the grand staff.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a first ending bracket labeled '1.' and a second ending bracket labeled '2.'. The middle and bottom staves are grouped as a grand staff. The music concludes with a melody in the treble clef and a complex accompaniment in the grand staff.



# Два півники

Швидко, весело

Обробка Г.Компанійця

The musical score is written in 2/4 time and consists of four systems. The first system (measures 1-6) features a vocal line starting with a whole rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment begins with a forte (*f*) dynamic, playing a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The second system (measures 7-14) continues the vocal melody and piano accompaniment, with dynamics ranging from *f* to *mf*. The third system (measures 15-22) includes a first and second ending for the vocal line. The piano accompaniment features a change in dynamics to *p* (piano) and includes some grace notes. The fourth system (measures 23-30) concludes the piece with a *mf* dynamic and a final cadence.

# Стоїть гора високая

Обробка Н.Шульмана

Помірно

The first system of the musical score is in 3/4 time and B-flat major. It begins with a piano (p) dynamic and a tempo marking of 'Помірно'. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A first ending bracket spans the first two measures, followed by a second ending bracket. The piece concludes with a 'dim.' (diminuendo) marking.

The second system continues the piece, starting at measure 7. The melody in the right hand is marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

The third system begins at measure 14. The right hand features a more active melodic line with some grace notes. The left hand continues with a consistent accompaniment pattern.

The fourth system starts at measure 21 and includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The second ending is marked 'allarg.' (ritardando). The piece ends with a fortissimo (sf) dynamic. The left hand has a complex accompaniment with many chords and moving lines.

# Ніч яка місячна

Обробка Р.Олексієнка

Помірно

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It begins with a series of chords and a melodic line. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with slurs and ties. A dynamic marking of *mf* is placed above the first measure of the bass staff.

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a melodic line. A dynamic marking of *mp* is placed below the first measure. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with slurs and ties. A dynamic marking of *mp* is placed above the first measure. A section symbol is placed above the first measure of the upper staff.

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a melodic line. A dynamic marking of *cresc.* is placed above the first measure. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with slurs and ties. A box labeled "Для повторення" is placed above the end of the system.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a melodic line. A dynamic marking of *cresc.* is placed above the first measure. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a melodic line with slurs and ties. A box labeled "Для продовження" is placed above the first measure, and a box labeled "Для закінчення" is placed above the end of the system. A section symbol is placed above the first measure of the upper staff.

# Дивлюсь я на небо

Обробка В.Заремби

Широко, задумливо

The musical score is written in 3/4 time and consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into systems, with measures 6, 13, and 18 marked at the beginning of their respective systems. The piano part features a prominent bass line with chords and moving lines. Dynamics include *mf*, *mp*, *p*, and *cresc.*. The vocal line is sparse, with notes often separated by rests. A first and second ending are indicated above the vocal line starting at measure 18.

# На вулиці скрипка грає

Швидко

*rit.*

*a tempo*

Обробка В.Кучерова

The musical score is written for a violin and piano. It is in 2/4 time and the key signature has one flat (B-flat). The score is divided into four systems, each with a violin staff on top and a piano grand staff (treble and bass clefs) on the bottom. The first system starts with a violin rest and piano dynamics of *f* in the right hand and *mf* in the left hand. The second system continues the piano accompaniment. The third system features a *cresc.* marking and an *8va-* marking above the piano right hand. The fourth system concludes with a *rit.* marking and a *f* dynamic in the violin part.

# Взяв би я бандуру

Помірно

обробка В.Косенка

The first system of the musical score is in 3/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains a series of chords and melodic fragments. The bass staff provides a steady accompaniment with quarter notes and rests.

The second system of the musical score starts at measure 9. The treble staff begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a melodic line with some chromaticism. The bass staff continues the accompaniment with a mix of chords and moving lines.

The third system of the musical score starts at measure 16. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains a melodic line with some chromaticism. The bass staff continues the accompaniment with a mix of chords and moving lines.

The fourth system of the musical score starts at measure 25. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains a melodic line with some chromaticism. The bass staff continues the accompaniment with a mix of chords and moving lines.

# Вечір надворі

Помірно швидко

Обробка К.Скорохода

The musical score is written for voice and piano in 3/4 time. It consists of four systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a vocal line and piano accompaniment. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system features a dynamic change from *f* to *mf* and includes a first ending bracket. The fourth system concludes the piece with a dynamic change from *f* to *dim.* and a repeat sign. The piano part includes various textures such as chords, arpeggios, and melodic lines.

25 2. rit. *a tempo*

*mp* *dim.* *p*

## Рече та стогне Дніпр широкий

*Повільно* Обробка В.Косенка

*mf* *rit.* *p*

7 *a tempo*

*p* *mf* *p*

16

*mf* *f* *p*



# Чорні брови, карії очі

Помірно швидко

Обробка Ф.Надененка

The musical score is written for piano and voice. It begins with a tempo marking of 'Помірно швидко' (Moderato) and a dynamic of *mf*. The piano part features a complex accompaniment with chords and moving lines in both hands. The voice part enters at measure 9 with a dynamic of *p*. The score includes dynamic markings such as *mp*, *mf*, and *p*, as well as a *rit.* (ritardando) marking. The piece concludes with a double bar line and repeat dots. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4.

# Гей, там на горі Січ іде

Темп маршу

Обробка Г.Верети

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is divided into three systems, each starting at measure 6, 11, and 15 respectively. The score includes various dynamics such as *mf*, *f*, *sf*, and *mf*. The piano accompaniment features complex textures with chords, arpeggios, and sixteenth-note patterns. The vocal line is melodic and includes some grace notes. The score concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

# Ой у лузі червона калина

Маршово, стримано

Обробка Г.Верети

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems of staves. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a strong *f* dynamic in the left hand and a *mf* dynamic in the right hand. The second system continues the piano accompaniment. The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The fourth system includes a change in time signature to 3/4 and back to 4/4, with a *mp* dynamic marking. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets.

14

Musical score for measures 14-16. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one flat (B-flat). The time signature changes from 4/4 to 3/4 at measure 15. The music features a melodic line in the upper treble staff and a complex accompaniment in the grand staff with various rhythmic patterns and chords.

17

Musical score for measures 17-19. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one flat. The time signature changes from 3/4 to 4/4 at measure 18, and back to 3/4 at measure 19. A dynamic marking of *f* (forte) is present in measure 18. The music includes a melodic line and a dense accompaniment with triplets and complex chordal textures.

20

Musical score for measures 20-22. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one flat. The time signature changes from 3/4 to 4/4 at measure 21, and back to 3/4 at measure 22. The music features a melodic line and a complex accompaniment with triplets and various rhythmic patterns.

23

Musical score for measures 23-25. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is one flat. The time signature is 4/4. The music features a melodic line and a complex accompaniment with various rhythmic patterns and chords. A dynamic marking of *v* (accents) is present in measure 24.

# Вже вечір вечоріє

Темп маршу

Обробка Г.Верети

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth-note chords in the left hand and a melody of eighth notes in the right hand. The score is divided into four systems, each starting with a measure number (1, 5, 10, 14). The first system begins with a dynamic marking of *f*. The second system includes a repeat sign and dynamic markings of *mf*. The third system features a dynamic marking of *f* and a melodic flourish in the right hand. The fourth system concludes with a *Fine* marking and a double bar line.

## ЗМІСТ

Диби-диби. Обробка Р. Олексієнка.....	6
Щебетала пташечка. Обробка Я. Степового.....	6
Галя по садочку ходила. Обробка Л. Ревуцького .....	7
Вийди, вийди, сонечко. Обробка Л. Ревуцького.....	8
Веселі гуси. Обробка М. Красєва .....	8
Ой джигуне, джигуне. Обробка М. Лисєнка.....	9
Іди, іди, дощику. Обробка Л. Ревуцького.....	9
Соловєечку, сватку, сватку. Обробка Я .Степового.....	10
Вєрбовая дощечка. Обробка М. Дремлюги.....	11
Край долини мак . Обробка Я. Степового .....	13
Я коза ярая. Обробка Л. Ревуцького.....	14
Павук сїрий. Обробка Л. Ревуцького.....	14
Як дїждемо літа. Обробка М. Дремлюги.....	15
Ой єсть в лісі калина. Обробка Л. Ревуцького.....	16
Подоляночка. Обробка Л. Ревуцького.....	17
Ой минула вже зима. Обробка М. Дремлюги.....	18
Ой на горі жито. Обробка К. Стеценка.....	19
Жєнчичок-бренчичок. Обробка Я. Степового.....	20
Прилетіла перепілонька. Обробка Л. Ревуцького.....	20
Вийшли в поле косарі. Обробка П. Чайковського.....	21
Котику сїренький. Обробка М. Вериківського.....	22
Був собі журавель. Обробка О. Андрєєвої.....	23
Корольок. Обробка В. Ступницького.....	24
Два півники. Обробка Г. Компанійця.....	25
Стоїть гора високая. Обробка Н. Шульмана.....	26
Ніч яка місячна. Обробка Р. Олексієнка.....	27
Дивлюсь я на небо. Обробка В. Зарємби.....	28
На вулиці скрипка грає. Обробка В. Кучєрова.....	29
Взяв би я бандуру. Обробка В. Косєнка.....	30
Вєчїр надворі. Обробка К. Скорохода.....	31
Рєвє та стогнє Дніпр широкий. Обробка В. Косєнка.....	32
Чорнії брови, карії очі. Обробка Ф. Надєненка.....	33
Гєй, там на горі Січ іде. Обробка Г. Верєти.....	34
Ой у лузі червона калина. Обробка Г. Верєти.....	35
Вжє вєчїр вєчорїє. Обробка Г. Верєти.....	37

